

IEK

FORTE
PIANO

RU Розетка серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее – розетка) предназначена для подключения однофазных электрических приемников (потребителей) переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц. Розетка с USB-разъемами предназначена для зарядки и питания электронных устройств. Розетка предназначена для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки с диаметром оси крепежных винтов – 60 мм, глубиной до 45 мм. Розетка соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016. Розетка с USB-разъемами соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Правила монтажа

Снять лицевую панель розетки. Для монтажа в монтажную

РОЗЕТКА

Краткое руководство по эксплуатации

коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки. Старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой. Подготовленные к монтажу электрические провода присоединить не более двух под один зажим. Установить изделие в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Винты крепления лапок нужно завинчивать поочерёдно и равномерно. Установить лицевую панель на изделие. Расширенная информация по установке приведена в инструкции по монтажу (входит в комплект изделия).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация розетки при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании розетки или крышке. Подключение

розетки к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже розетки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении розетки в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

EN Socket-outlet of FORTE&PIANO series of IEK trademark (hereinafter to as the socket) is designed for connecting single-phase electrical receivers (consumers) of AC with voltage up to 250 V and 50 Hz. A socket with USB connectors is designed for charging and powering electronic devices.

The socket is intended for hidden installation indoors, installed in standard mounting boxes with the axis diameter of the mounting screws – 60 mm, depth up to 45 mm.

Installation rules

Remove the front panel of the socket. For installation in an installation box, ensure minimal divergence of the spacer claws by unscrewing the two screws securing the spacer claws. Be careful not to disengage the screws from the nut. Connect no more than two electrical wires prepared for installation to one terminal. Install the product in the mounting box, secure it using self-tapping screws or tighten two screws until securely fixed with spacer claws. The screws for securing the claws must be screwed in alternately and evenly. Install the front panel on the product. Additional information about mounting is provided in the installation instruction (included with the product).

IT IS FORBIDDEN TO

Operation of the socket when cracks forming during operation or chips in the base of the socket or in the cover. To connect the socket to a faulty electrical wiring. To carry out the installation with the mains power on.

ATTENTION

Be sure to check that there is no voltage at the work site using a volt-age meter. When installing the RJ, make sure that the mounting box is held firmly in the wall hole. When fixing the RJ in the box, you must keep

strict watch that the wires do not fall under the spacer claws. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.

KZ IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO сериялы розеткасы (бұдан әрі – розетка) кернеуі 250 В-қа және жиілігі 50 Гц-ке дейінгі айнымалы тоқтың бір фазалы электр қабылдағыштарын (тұтынушыларын) жалғауға арналған. USB қосқыштары бар розетка электронды құрылғыларды зарядтауға және қуаттандыруға арналған. Розетка үй ішінде жасырын орнатуға арналған, ол монтаждау бұрандаларының осінің диаметрі 60 мм және тереңдігі 45 мм дейін болатын стандартты монтаждық қораптарға орнатылады. Розетка 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді. USB розеткасы 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Монтаждау қағидалары

Розетканың беткі бөлігін шешіп алыңыз. Монтаждау қорабына монтаждау үшін керме тетіктерді бекітетін екі бұрамамен бұрау арқылы керме тетіктердің барынша аз алшақтауын қамтамасыз етіңіз. Бұрамаларды

сомынды ұстатқыштан шығарып алмауға тырысыңыз. Монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір қысқышқа екеуден артық жалғамаңыз. Механизмді монтаждау қорабына қондырып, бұрамашегенің көмегімен бекітіңіз немесе екі бұрама керме тетіктермен берік бекітілгенге дейін бұраңыз. Механизмге беткі панельді ілгешектерге бекітілгенге дейін қондырыңыз. Тетіктерді бекіту бұрамаларын кезекпе-кезек және біртегіс бұрау керек. Беткі бөлікті механизмге қондырыңыз. Орнату туралы қосымша ақпарат орнату нұсқауларында берілген (өніммен бірге).

Пайдалану барысында розетканың негізінде сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда розетканы пайдалануға, розетканы ақаулы электр сымдары желісіне жалғауға, розетканы электр қоректендіру желісі қосулы кезде монтаждауға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Жарық түсіргішті монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу қажет. Жарық түсіргішті қорапқа

бекіткен кезде сымдардың керме тетіктерге тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек. Орнату және ауыстыру білікті маманмен жүзеге асырылады.

RO Priza din seria FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumită în

continuare priză) este destinată conectării receptoarelor electrice monofazate (consumatori) de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V, frecvență de 50 Hz. O priză cu conectori USB este concepută pentru încărcarea și alimentarea dispozitivelor electronice. Priza este destinată instalării ascunse în interior; se instalează în cutii standard de montaj cu diametrul axului șuruburilor de montaj fiind de 60 mm și o adâncime de până la 45 mm.

Reguli de instalare

Scoateți partea din față a prizei. Pentru instalarea într-o cutie de joncțiune, asigurați o întindere minimă a ghearelor de prindere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează gheare de prindere. Aveți grijă să nu decuplați șuruburile din piuliță. Conectați nu mai mult de două fire electrice pregătite pentru instalare sub o bornă. Instalați mecanismul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu gheare de prindere.

Șuruburile pentru fixarea ghearelor trebuie înșurubate unul după altul și în mod uniform. Instalați partea din față pe mecanism. Informații suplimentare despre instalare sunt furnizate în instrucțiunile de instalare (incluse cu produsul).

ESTE INTERZIS

Funcționarea prizei în caz de fisurare în timpul funcționării sau așchii în baza prizei sau a capacului. Conectarea unei prize la o instalație electrică defectă. Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită.

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Atunci când instalați priza, asigurați-vă că cutia de joncțiune este ținută ferm în deschiderea peretelui. Când fixați priza în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub gheare de prindere. Instalarea și înlocuirea trebuie efectuate de un specialist calificat.

UZ IEK savdo belgisining FORTE&PIANO seriyali rozetkasi (bundan buyon matnda rozetka deb yuritiladi) 250 V gacha kuchlanishli 50 Hz chastotali o'zgaruvchan tokning bir fazali elektr qabul qiluvchilarini (iste'molchilarini) o'zaro ulash mo'ljallangan. USB



ulagichlari bo'lgan rozetka elektron qurilmalarni zaryadlash va quvvatlantirish uchun mo'ljallangan. Rozetka ichki makonda yashirin o'rnatish uchun mo'ljallangan, u o'rnatish vintlarining o'qi diametri 60 mm va chuqurligi 45 mm gacha bo'lgan standart o'rnatish qutilariga o'rnatiladi.

Montaj qilish va o'rnatish qoidalari

Rozetkaning old yuz qismini echib oling. Montaj qutisiga o'rnatish uchun qotirish oyoqchalarini mahkamlaydigan ikkita vintni burab, qotirish oyoqchalarning o'zaro minimal farqlanishini ta'minlang. Bunda vintlarni gayka bilan ulanganlik darajasidan chiqarib yubormaslikka harakat qiling. Montaj qilish uchun tayyorlangan elektr simlarini bitta qisqich ostida ikkitadan ko'p bo'lmagan holda ulang. Mexanizmni montaj qutisiga o'rnatish, samorezlar yordamida mahkam qilib qotiring yoki ikkita vintni qotirish oyoqchalari bilan aniq va mustahkam mahkamlangunga qadar burab qotiring. Oyoqchalarni mahkamlash vintlari navbatma-navbat va bir maromda oxirigacha buralmog'i kerak. Mexanizmning old

yuz qismini jopyiga qayta o'rnatish. O'rnatish bo'yicha qo'shimcha ma'lumotlar o'rnatish yo'riqnomasida (mahsulot bilan birga) keltirilgan.

TAQIQLANADI

Rozetkaning ishlashi jarayonida uning tag asosi yoki qopqog'ida biror bir darz ketishlar yohud yoriqlar paydo bo'lgan taqdirda rozetkalarni ekspluatatsiya qilish. Rozetkani nosoz elektr simlariga ulash. Elektr tarmog'da tok yoqilgan holatida rozetkalarni montaj qilish va o'rnatishni amalga oshirish.

DIQQAT

Ish joyida kuchlanish aniqlagich asbobi yordamida kuchlanish yo'qligiga albatta ishonch hosil qiling. Rozetkani montaj qilayotganda va o'rnatayotganda, o'rnatish qutisi devor teshigida mahkam ushlanganligiga ishonch hosil qilishlik zarur. Rozetkani montaj qutisiga mahkamlashda elektr simlari qutining qotirish oyoqchalari ostida siqilib qolib ketmaganligiga qat'iy ishonch hosil qilish kerak. O'rnatish va almashtirish malakali mutaxassis tomonidan amalga oshiriladi.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice / Texnik ko'rsatkichlar



Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi																
	FPX*18**	FPX*17**	FPX*13**	FPX*16**	FPX*14**	FPX*15**	FPX*19**	FPX*21**	FPX*47**	FPX*46**	FPX*49**	FPX*50**	FPX*51**	FPX*28**	FPX*25**	FPX*23**	FPX*24**
Количество розеток, шт. / Number of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc. / Rozetkalar soni, dona	1								3		2						
Тип соединителя / Connector type / Жалғағыштың түрі / Tip conector / Ulagich turi	2P		2P+⊕					2P+⊕; USB		USB			2P		2P+⊕		
Защитные шторки / Protective shutters / Қорғаныш перделері / Obloane de protecție / Himoya pardachalari	–	+	–		+			+		–		+			–		
Защитная крышка / Protective cover / Қорғаныш қақпағы / Saracul protector / Himoya qopqog'i	–							+	–								
Безвинтовые зажимы / Screwless terminals / Ўқылғаштар / Terminale fără șuruburi / Vintsiz qisqichlar	–		+	–	+	–	+	–					+				
	10		16							–		10			16		
	IP20					IP44			IP20								
Материал основания / Base material / Нерізінің материалы / Material de baza / Asosi yasalgan material	PC																

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы) / Date tehnice (continuare) / Texnik ko'rsatkichlar (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi		Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi																
		FPX*18**	FPX*17**	FPX*13**	FPX*16**	FPX*14**	FPX*15**	FPX*19**	FPX*21**	FPX*47**	FPX*45**	FPX*49**	FPX*50**	FPX*51**	FPX*28**	FPX*25**	FPX*23**	FPX*24**
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat / Ulangan o'tkazgichlarning yasalish materiali		Cu																
 max, mm²		2,5		2×2,5				2,5						2×2,5				
Напряжение питания на выходе / Output supply voltage / Шықпадағы керектендіру көрнеуі / Tensiunea de alimentare la ieșire / Elektr tokining chiqish kuchlanishi, V	USB-A	–																
		5																
	USB-C	12; 9; 5		–		5		12; 9; 5										
		USB-A	2,1; 3,1															
USB-C	1,5; 2; 3,1		–		3,1		1,5; 2; 3,1											
	Комплектность / Complete set / Жыынтықтама / Set complet / Komplektning tarkibi		Розетка – 1 шт., инструкция по монтажу – 1 экз., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Outlet – 1 pc., installation instructions – 1 ex., passport – 1 ex. (for group packaging) / Розетка – 1 дн., монтаждау жөніндегі нұсқаулық – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға) / Priză – 1 buc., instrucțiuni de instalare – 1 copie, pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup) / Rozetka – 1 dona, montaj qilish bo'yicha yo'l-yo'riqlar – 1 nusxa, pasport – 1 nusxa (guruhlab qadoqlashda)															

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы) / Date tehnice (continuare) / Texnik ko'rsatkichlar (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Remontobiligi	Неремонтопригодна / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Remontbob emas
Утилизация / Disposal / Көдере жараты / Eliminare / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țărilor de vânzare / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatları talablariga muvofiq amalga oshiriladi
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жыл / Durata de viață, ani / Yaroqlik muddati, yillar	10
* X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea colorilor / ranglarini kod belgilash: 1 – черный / black / қара / negru / qora; 2 – белый / white / ақ / alb / oq; 3 – серый / gray / сұр / gri / kulrang; 4 – ваниль / vanilla / vanilie / vanil; 5 – сталь / steel / болат / oțel / po'lat; 6 – шампань / champagne / șampanie / shampän; 7 – никель / nickel / nichel / nikel; 8 – слоновая кость / ivory / nıl / сүйегі / fildeș / fil suyağı.	
** Y – кодовое обозначение материала / code designation material / өнім материалының кодтық белгіленуі / denumirea de cod a materialului produsului / materialining kod belgisi: G – стекло / glass / шыны / sticlă / shisha; M – металл / metal / metall; без условного обозначения – пластик / without designation – plastic / шартты таңбаланымсыз – пластик / fără simbol – plastic / ramziy belgisiz – plastik.	
*** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare. / Agar xaridor foydalanish, tashish va saqlash qoidalarga rioya qilsa, kafolat o'z kuchida qoladi.	

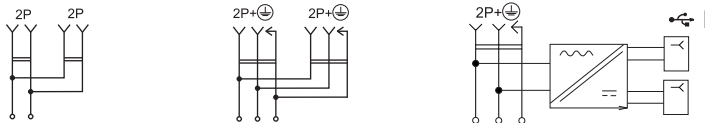
Электрические схемы розеток / Electrical diagrams of sockets / Розеткалардың электрлік схемалары / Circuitele electrice ale prizelor / Rozetkalarining elektr sxemalari



a) одностная / single / жалғыз / singur / bitta

b) одностная с заземлением / single with grounding / жерге қосылатын жалғыз / single cu împământare / topraklama bilan bitta

c) розетка / socket / prizele / rozetkalari USB

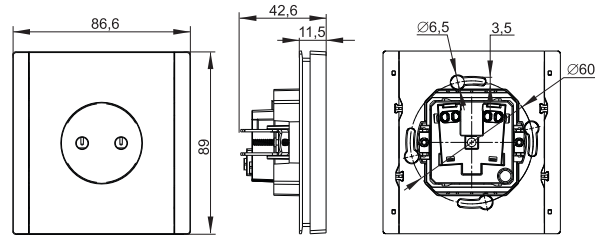


d) двухместная / double / қосарлы / dublu / ikki barobar

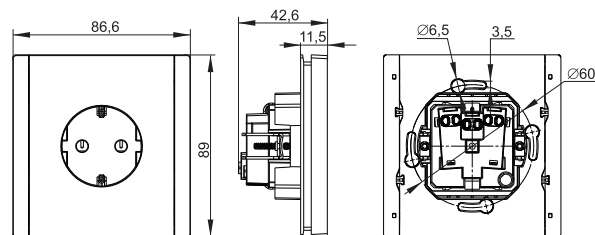
e) двухместная с заземлением / double with grounding / жерге қосу арқылы қос / dublu cu împământare / topraklama bilan ikki marta

f) розетка с USB-разъемами / socket with USB / USB қосқыштары бар розетка / priză cu conectori USB / USB ulagichlari bilan rozetka

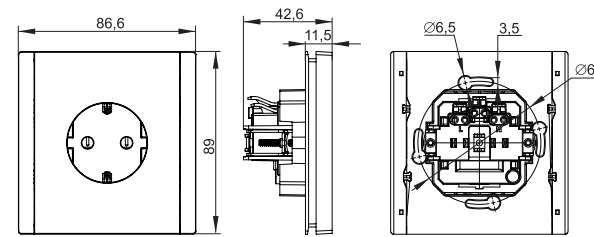
Габаритные и установочные размеры розеток / Overall and installation dimensions of sockets / Розеткалардың габариттік және орнату өлшемдері / Dimensiunile generale și de instalare ale prizei / Rozetkalarining gabaritlari bo'yicha hamda o'rnatilishdagi o'lchamlari



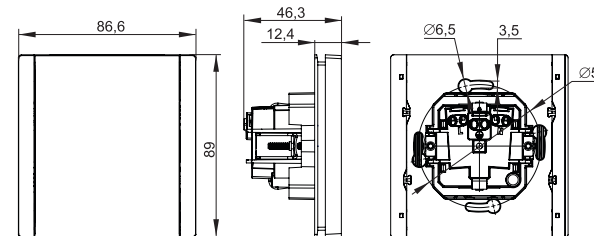
a) Розетка без контактов заземления / Socket without grounding contacts / Жерге тұйықтау түйіспелері жоқ розеткалар / Prize fără contacte de împământare / Yerga ulanish kontaktlariga ega bo'lmagan rozetkalar



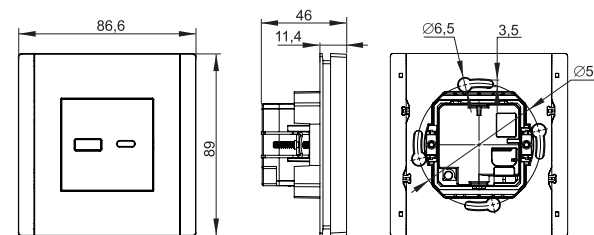
b) Розетка с контактами заземления / Socket with grounding contacts / Жерге тұйықтау түйіспелері бар розеткалар / Prize cu contacte de împământare / Yerga ulanish kontaktlari mavjud bo'lgan rozetkalar



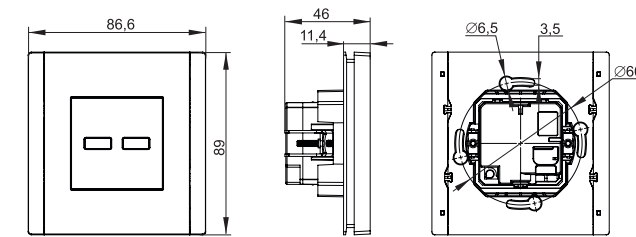
c) Розетка с контактами заземления с безвинтовыми зажимами / Socket with grounding contacts with screwless terminals / Бұрамасыз қысқыштарымен бірге жерге тұйықтау түйіспелері бар розеткалар / Prize cu contacte de împământare cu terminale fără șuruburi / Yerga ulanish kontaktlari vintlarsiz qisqichli bo'lgan rozetkalar



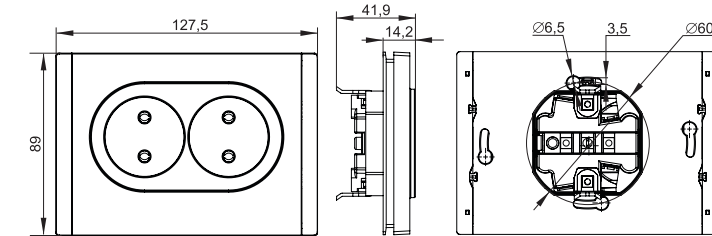
d) Розетка с крышкой / Socket with a cover / Қақпағы бар розетка / Priză cu capac / Qopqoqli rozetkalar



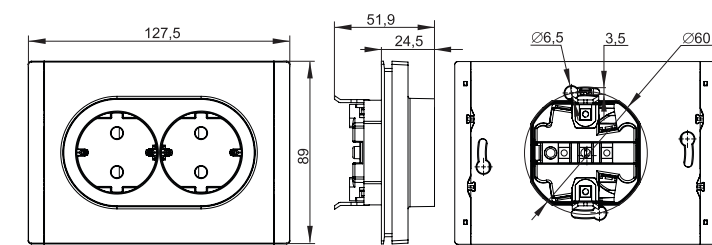
e) Розетка / Socket / Prizele / Rozetkalari USB A+C



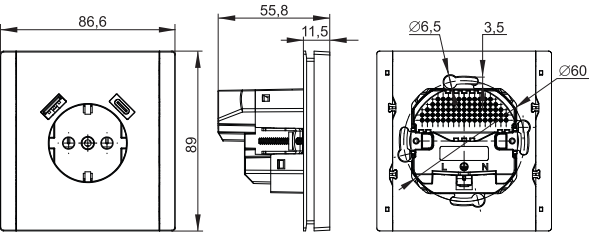
f) Розетка / Socket / Prizele / Rozetkalari USB A+A



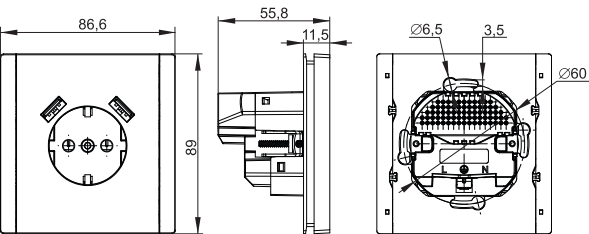
g) Розетка двухместная без контактов заземления / Double socket without grounding contacts / Жерге тұйықтау түйіспелерісіз екі орынды розетка / Priză dublă fără contacte de împământare / Yerga ulanish kontaktlari mavjud bo'lmagan ikki o'rinli rozetka



h) Розетка двухместная с контактами заземления / Double socket with grounding contacts / Жерге тұйықтау түйіспелері бар екі орынды розетка / Priză dublă cu contacte de împământare / Yerga ulanish kontaktlariga ega bo'lgan ikki o'rinli rozetka



j) Розетка с контактами заземления и USB – разъемами A+C / Socket with grounding contacts and USB A+C / Жерге қосу контактілері мен А+С USB қосқыштары бар розетка / Priză cu contacte de împământare și conectori USB A+C // Topraklama kontaktları bo'lgan rozetka va USB A+C



k) Розетка с контактами заземления и USB – разъемами A+A / Socket with grounding contacts and USB A+A / Жерге қосу контактілері мен А+А USB қосқыштары бар розетка / Priză cu contacte de împământare și conectori USB A+A // Topraklama kontaktları bo'lgan rozetka va USB A+A